|  |  |
| --- | --- |
| Name of Questionnaire: | **CDLQI** |
| Translation language: | **Spanish (Colombia)** |
| Original language: | **English (UK)** |
| Organiser of translation: | **Corporate Translations, Inc.** |
| Number of forward-translators: | **2** |
| Number of independent back-translators: | **1** |
| Total number of forward or back-translations before accepted for translation: | **2** |
| Translation procedures | **2 Independent forward translation edits of existing translation provided by developer**  **1 Harmonized translation edit of existing translation provided by developer**  **1 Independent back translation of edited harmonized translation ONLY**  **1 Developer review of back translation**  **Cognitive debriefing with 5 adolescent psoriasis patients between the ages of 4 to 16 in target country**  **Developer review of cognitive debriefing results**  **Desktop publishing of validated translation**  **Proofreading of validated translation** |
| Final back-translation of edited harmonized translation ONLY confirmed by: | **Dr Faraz Mahmood Ali MBBCh MRCP** |
| Final back-translation attached: | **No** |
| Date edited translation confirmed: | **12 June 2015** |
| Relevant publications: attached: | **No** |
| Date this page completed: | **12 June 2015**  **History of Translation**  A validated Spanish (Colombia) translation of the CDLQI was created previously using a process of independent forward and backward translation, with the backward translations being checked by the developer team in Cardiff.  Minor changes to improve the accuracy of the translation were made in 2015 (see above) |